

Opis przedmiotu Zamówienia:

I. Zamawiający:

Gmina Opatów, ul. Plac Obrońców Pokoju 34, 27-500 Opatów
NIP 863 15 38 233 , Regon 830409844

II. Tryb udzielania zamówienia publicznego:

Postępowanie o udzieleniu zamówienia publicznego prowadzone jest w trybie zapytania ofertowego. Na podstawie art. 4, pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz. U. z 2015 r. poz. 2164 z późniejszymi zmianami) do niniejszego postępowania nie stosuje się przepisów tej ustawy.

III. Opis przedmiotu zamówienia:

1. Przedmiotem zamówienia jest opracowanie: „Albumu fotograficznego Miasta i Gminy Opatów”

Przedmiotem zamówienia jest opracowanie – złożenie, korekta, druk – wykonanie i dostawa albumu fotograficznego:

- Nakład 500 szt.
- Format 210 x 210 mm
- Stron 64 + 4+4
- Stron dr 8 1+1
- Okładka 550 dr 4+0
- Laminat 1+0
- Papier środki 200g kreda bł.
- Dostawa publikacji pod adres Zamawiającego w Opatowie.

2. Wykonawca bez dodatkowego wynagrodzenia:

- 1) Przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do wszystkich utworów w rozumieniu ustawy o Prawie autorskim i prawach pokrewnych wytworzonych w trakcie realizacji przedmiotu umowy.

**Projekt współfinansowany przez Szwajcarię
w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii Europejskiej**

- 2) Zezwala Zamawiającemu na korzystanie z opracowania utworu oraz ich przeróbek oraz na rozporządzanie tym opracowaniem wraz z przeróbkami, tj. udziela Zamawiającemu praw zależnych.

2. Nabywanie przez Zamawiającego praw, o których mowa w ppkt. 2 pkt 1, następuje z chwilą faktycznego wydania przedmiotu umowy Zamawiającemu oraz bez ograniczeń co do terytorium, czasu, liczby egzemplarzy, w zakresie następujących pól eksploatacji

- 1) Utrwalenie utworów na wszelkich rodzajach nośników,
- 2) Zwielokrotnianie utworów dowolną techniką w dowolnej ilości,
- 3) Wprowadzanie utworów do pamięci komputera na dowolnej liczbie stanowisk komputerowych oraz do sieci multimedialnej, telekomunikacyjnej, komputerowej, w tym do Internetu,
- 4) Wyświetlanie i publiczne odtwarzanie utworu,
- 5) Wprowadzanie zmian, skrótów,
- 6) Publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez niego wybranym.

3. Równocześnie z nabyciem autorskich praw majątkowych do utworów Zamawiający nabywa własność wszystkich egzemplarzy, na których utwory zostały utrwalone.

4. Wykonawca zobowiązuje się, że wykonując umowę będzie przestrzegał przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. – o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2016 r. poz. 666) i nie naruszy praw majątkowych osób trzecich, a album przekaże Zamawiającemu w stanie wolnym od obciążeń prawami tych osób.

IV. Termin realizacji przedmiotu zamówienia do 31.08.2016 r.

**Projekt współfinansowany przez Szwajcarię
w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii Europejskiej**



Ośrodek Promowania
Przedsiębiorczości
Sandomierz

V. Warunki udziału w postępowaniu:

Wykonawca winien spełnić następujące wymagania:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy trudniący się w swojej działalności gospodarczej wykonywaniem zamówień zbliżonych do przedmiotu niniejszego zapytania, którzy posiadają niezbędną wiedzę, kwalifikacje zawodowe i doświadczenie do wykonania przedmiotu zamówienia.

VI. Dokumenty wymagane od wykonawcy:

Dokumenty stwierdzające prawo osoby (osób) podpisujące ofertę do reprezentowania wykonawcy w postępowaniu o uzyskanie przedmiotowego zamówienia publicznego w szczególności aktualny odpis z Krajowego Rejestru Sądowego lub centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, pełnomocnictw.

VII. Kryteria oceny oferty:

1. Zamawiający dokona wyboru Wykonawcy, którego oferta spełnia kryteria określone w zapytaniu ofertowym oraz została uznana za najkorzystniejszą według przyjętych kryteriów oceny ofert.
 - Zamawiający wybierze wykonawcę, który zaoferuje najniższą cenę ofertową
Cena - 100 %
 - Cenę ofertową należy podać w formularzu ofertowym Załącznik nr 1

Z wykonawcą, który zaproponuje najniższą cenę zostanie podpisana umowa na opracowanie i druk albumu dla Miasta i Gminy Opatów.

**Projekt współfinansowany przez Szwajcarię
w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii
Europejskiej**

VIII. Miejsce, termin składania oferty:

1. Termin składania oferty upływa **o godzinie 15.00 w dniu 24 maja 2016 r.**
2. Złożona oferta zostanie zarejestrowana w dzienniku podawczym (dzień, godzina) oraz otrzyma kolejny numer.
3. Ofertę należy złożyć w zaklejonej kopercie w Sekretariacie Urzędu Miasta i Gminy w Opatowie ul. Plac Obrońców Pokoju 34, 27 – 500 Opatów.
4. Za termin złożenia oferty uważa się termin jej wpływu do Zamawiającego. Oferty złożone po tym terminie określonym w pkt 1 nie zostaną rozpatrzone .
5. Oferty nadesłane pocztą będą zakwalifikowane do postępowania o zamówienie pod warunkiem dostarczenia ich przez pocztę w miejsce i w czasie określonym w pkt 1 i pkt 3.

IX. Opis sposobu przygotowania oferty:

1. Ofertę należy złożyć w formie pisemnej w języku polskim w jednym egzemplarzu.
2. Ofertę oraz wszelkie załączniki do oferty podpisują osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy.
3. Jeżeli oferta i załączniki zostaną podpisane przez upoważnionego przedstawiciela, jest on zobowiązany do przedłożenia właściwego pełnomocnictwa lub umocowania prawnego.
4. Za podpisane uznaje się własnoręczny czytelny podpis lub podpis wraz z pieczętką pozwalający na zidentyfikowanie podpisu.
5. Na kopercie/opakowaniu/ należy umieścić:
a/ nazwę i adres **Zamawiającego**
b/ nazwę i adres **Wykonawcy** – dopuszcza się odcisk pieczęci z nazwą Wykonawcy
c/ napis: „**Oferta na opracowanie i druk albumu Miasta i Gminy Opatów. Nie otwierać przed godz. 15.00, 24.05.2016 r.**”
6. Oferta oraz pozostałe dokumenty, dla których Zamawiający określił wzory w formie załączników, winny być sporządzone zgodnie z tymi wzorami co do treści.
7. Składane dokumenty i zaświadczenia powinny posiadać aktualne daty zgodne z wymaganiami Zapytania Ofertowego oraz powinny być złożone w oryginale lub kserokopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.

**Projekt współfinansowany przez Szwajcarię
w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii
Europejskiej**



SWISS CONTRIBUTION

8. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za zdarzenia wynikające z nienależytego oznakowania koperty/opakowania lub braku którejkolwiek z wymaganych informacji, w szczególności za złe skierowanie przesyłki i jej nieterminowe dostarczenie.
9. Pełnomocnictwa oraz zobowiązania podmiotów trzecich winny być złożone w formie oryginałów.

X. Istotne postanowienia końcowe:

Wyniki niniejszego zapytania ofertowego udostępnione zostaną na stronie internetowej Zamawiającego.

Wzór projektu umowy zawiera Załącznik nr 2 do niniejszego Zapytania Ofertowego.

XI. Imię i nazwisko, stanowisko oraz nr tel. osoby uprawnione do udzielania dodatkowych wyjaśnień w sprawie zamówienia:

Jarosław Czub tel: +48 15 86 81 313, fax: +48 15 86 84 647, czub@umopatow.pl

XII. Termin związania ofertą:

Wykonawca związany będzie złożoną ofertą przez okres 30 dni przyjmując, że pierwszym dniem związania ofertą jest dzień otwarcia oferty;

XIII. Zastrzeżenia Zamawiającego:

1. Zamawiający zastrzega sobie możliwość wezwania Wykonawcy do złożenia wyjaśnień w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.
2. Zamawiający zastrzega możliwość unieważnienia zapytania ofertowego w przypadku braku wystarczających środków finansowych zarezerwowanych na jego realizację lub innego ważnego powodu bez podawania przyczyny.

**Projekt współfinansowany przez Szwajcarię
w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii
Europejskiej**



Ośrodek Promowania
Przedsiębiorczości
Sandomierz

Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego

Dane Wykonawcy:

.....
.....
.....

FORMULARZ OFERTOWY

W odpowiedzi na ogłoszenie o prowadzonym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone w formie zapytania ofertowego pn.: „**Opracowanie i druk albumu dla Miasta i Gminy Opatów**”

1. Oferuję/y realizację zamówienia na warunkach określonych w zapytaniu ofertowym za cenę:

netto:zł.

podatek VAT:zł.

brutto:zł

2. Oświadczam/y, że zapoznałem/liśmy się ze szczegółowymi warunkami zapytania ofertowego oraz wzorem umowy i że akceptuję/my je bez zastrzeżeń.

3. Oświadczam/y, że uważam/y się za związanego/yh ofertą przez 30 dni od daty jej otwarcia i zobowiązuję/my się w przypadku wyboru mojej/naszej oferty zawrzeć umowę.

4. Oświadczam/y, że posiadam/y wszystkie informacje niezbędne do przygotowania oferty i znane są mi/nam warunki udzielenia zamówienia.

5. Oświadczam/y, że zamówienie zrealizuję/my w terminie do 31 sierpnia 2016 r.

Do oferty załączam (wymienić jakie dokumenty lub oświadczenia):

1.

2.

.....
miejsowość, data

.....
podpis i pieczęć wykonawcy

**Projekt współfinansowany przez Szwajcarię
w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii Europejskiej**



Ośrodek Promowania
Przedsiębiorczości
Sandomierz

Załącznik nr 3 do zapytania ofertowego

.....
(pieczęć Wykonawcy)

**OŚWIADCZENIE
o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu**

Przystępując do postępowania o udzielenie zamówienia pn.:
„ Opracowanie i druk albumu Miasta i Gminy Opatów”

Oświadczam/y, że spełniam/y warunki udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, dotyczące:

- a) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,
- b) posiadania wiedzy i doświadczenia,
- c) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
- d) posiada sytuację ekonomiczną i finansową umożliwiającą realizację zamówienia publicznego.

Jednocześnie stwierdzam/y, że jestem/śmy świadom/i odpowiedzialności karnej związanej ze składaniem fałszywych oświadczeń w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego.

....., dnia

.....
(podpis osób/y uprawnionych do składania oświadczeń woli)

**Projekt współfinansowany przez Szwajcarię
w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii Europejskiej**



Ośrodek Promowania
Przedsiębiorczości
Sandomierz

Załącznik Nr 4 do Zapytania ofertowego

WYKAZ USŁUG

Przystępując do postępowania o udzielenie zamówienia pn.: „**Opracowanie i druk albumu dla Miasta i Gminy Opatów**” przedkładam/my informację o dotychczas wykonanych/wykonywanych usługach w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia, o którym mowa w punkcie V. zapytania ofertowego:

Lp.	Przedmiot zamówienia	Nazwa, adres odbiorcy usługi na rzecz którego usługa była/jest świadczona	Termin wykonania usługi lub wykonywania usługi		Wartość brutto usługi
			Data rozpoczęcia (dzień/miesiąc/rok)	Data zakończenia (dzień/miesiąc/rok)	
1.					
2.					
3.					

UWAGA:

- w załączeniu należy dołączyć dowody, dotyczące głównych usług, określające, czy usługi te zostały wykonane lub są wykonywane w sposób należyty.

....., dnia

.....
 (podpis osób/y uprawnionych do składania oświadczeń woli)

**Projekt współfinansowany przez Szwajcarię
 w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii Europejskiej**

Załącznik Nr 2 do Zapytania ofertowego

UMOWA Nr

zawarta dnia2016r. w Opatów

pomiędzy

Gmina Opatów z siedzibą i adresem: ul. Plac Obrońców Pokoju 34, 27-500 Opatów,
NIP 863 15 38 233 , Regon 830409844
zwaną w dalszej części „Zamawiającym”, w imieniu którego działa:

Burmistrz Miasta i Gminy Opatów – Andrzej Chaniecki
przy kontrasygnacie
Skarbnika Gminy Opatów – Martyny Rusak

a

.....
prowadzącą działalność pod nazwą, adres....., NIP
....., Regon,
zwaną dalej „Wykonawcą”.

Niniejsza umowa została zawarta w wyniku przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego o wartości nieprzekraczającej kwoty 30 000 euro, o następującej treści:

§ 1

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do opracowania i druku albumu fotograficznego - promocyjno informacyjnego na temat miasta i gminy Opatów, zgodnie ze specyfikacją, która stanowi Załącznik nr 2 do niniejszej umowy. Kopia oferty Wykonawcy stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
2. Dostarczony przedmiot zamówienia musi być kompletny co do treści zamówienia, wolny od wad fizycznych i prawnych.

**Projekt współfinansowany przez Szwajcarię
w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii Europejskiej**



Ośrodek Promowania
Przedsiębiorczości
Sandomierz

§2

1. Wykonanie i dostarczenie przedmiotu umowy przez Wykonawcę nastąpi nie później niż do 31 sierpnia 2016 r.
2. Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć przedmiot zamówienia na własny koszt i ryzyko do siedziby Zamawiającego – Opatów ul. Plac Obrońców Pokoju 34.
3. Wykonawca zobowiązuje się dbać o wysoką jakość wykonania przedmiotu zamówienia, a w szczególności wykonać zamówienie ze starannością wynikającą z zawodowego charakteru prowadzonej działalności.

§ 3

1. Strony umowy zobowiązane są do:

1) Wzajemnego i niezwłocznego powiadamiania na piśmie o zaistniałych okolicznościach, które mają wpływ na wypełnianie wzajemnych zobowiązań w trakcie wykonywania przedmiotu umowy.

2) Współdziałania w realizacji przedmiotu umowy.

2. Obowiązki Zamawiającego:

1) Przekazanie wszelkich niezbędnych do prawidłowej realizacji zadania materiałów, danych itp. na prośbę Wykonawcy.

2) Zamawiający zastrzega sobie prawo do nadzorowania i wnoszenia uwag do druku albumu na każdym etapie prac.

3) Zamawiający zastrzega sobie prawo do zatwierdzenia ostatecznej wersji albumu.

3. Obowiązki Wykonawcy:

1) Prawidłowe wykonanie wszystkich prac związanych z realizacją przedmiotu umowy, zgodnie z warunkami umowy, oraz z aktualnie obowiązującymi normami i przepisami.

2) Wykonawca będzie na bieżąco współpracował z Zamawiającym celem weryfikacji i ewentualnych uwag w trakcie opracowywania albumu. Wykonawca zobowiązany jest uwzględnić przekazane uwagi oraz nanieść stosowne poprawki. Ostateczne zatwierdzenie albumu i przyjęcie nastąpi po pozytywnej weryfikacji przez Zamawiającego.

3) Wykonawca oświadcza, że dysponuje odpowiednią wiedzą, doświadczeniem oraz uprawnieniami niezbędnymi do należytego zrealizowania przedmiotu umowy i zobowiązuje się wykonać zamówienie ze szczególną starannością, według najlepszej wiedzy i umiejętności, z uwzględnieniem obowiązujących przepisów prawa i przyjętych standardów, z uwzględnieniem profesjonalnego charakteru prowadzonej przez siebie działalności, wykorzystując w tym celu wszystkie posiadane możliwości, a także mając na względzie ochronę interesów Zamawiającego.

**Projekt współfinansowany przez Szwajcarię
w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii
Europejskiej**



SWISS CONTRIBUTION

4) Wykonawca oświadcza, że przy wykonywaniu przedmiotu umowy będzie wykorzystywał jedynie materiały, dane i informacje oraz programy komputerowe, które są zgodne z obowiązującymi przepisami prawa, a w szczególności nie naruszają dóbr osobistych i majątkowych oraz osobistych praw autorskich, praw pokrewnych, praw do znaków towarowych lub wzorów użytkowych bądź innych praw własności przemysłowej, a także danych osobowych osób trzecich. Gdyby doszło do takiego naruszenia, wyłączną odpowiedzialność względem osób i podmiotów, których prawa zostały naruszone, ponosi Wykonawca.

§4

1. Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy wynagrodzenie po wykonaniu przedmiotu umowy w wysokości..... **zł netto, podatek VAT w wysokości**zł, **razem brutto**zł(słownie złotych:/100 brutto).

2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, Zamawiający zapłaci w terminie do 30 dni od daty dostarczenia do Zamawiającego poprawnie wystawionej faktury VAT. Datą spełnienia świadczenia jest data obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

3. W przypadku otrzymania faktury nieprawidłowej albo niezgodnej z umową Zamawiającemu przysługuje prawo odmowy jej zapłaty. Zamawiający odeśle taką fakturę Wykonawcy.

4. Osoby odpowiedzialne za realizację niniejszej umowy i podpisanie protokołu zdawczo-odbiorczego przedmiotu zamówienia:

- po stronie Zamawiającego -

- po stronie Wykonawcy -

6. Podstawą do wystawienia faktury jest odbiór przedmiotu umowy przez Zamawiającego, który następuje z dniem podpisania protokołu zdawczo-odbiorczego przez Zamawiającego.

7. W przypadku nie zapłacenia przez Zamawiającego wynagrodzenia w terminie wskazanym w ust. 2 Zamawiający zapłaci Wykonawcy odsetki ustawowe.

§5

1. Podpisanie przez Zamawiającego protokołu zdawczo-odbiorczego przedmiotu zamówienia nie wyklucza dochodzenia roszczeń z tytułu rękojmi i gwarancji w przypadku wykrycia wad przedmiotu zamówienia w terminie późniejszym.

2. W przypadku niedotrzymania ustalonego terminu wykonania i dostarczenia przedmiotu zamówienia z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Zamawiający naliczy karę umowną za opóźnienie w wysokości 1% wynagrodzenia brutto, określonego w § 4 ust. 1 niniejszej umowy za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia.

**Projekt współfinansowany przez Szwajcarię
w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii
Europejskiej**



Ośrodek Promowania
Przedsiębiorczości
Sandomierz



SWISS

CONTRIBUTION

4. W przypadku, jeśli Zamawiający albo Wykonawca odstąpi od niniejszej umowy w całości lub części albo ją rozwiąże z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, wówczas Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% kwoty brutto wynagrodzenia Wykonawcy, określonej w § 4 ust. 1.

5. Zapłata kary umownej nie wyklucza dochodzenia przez Zamawiającego naprawienia szkód dalej idących, przewyższających wysokość należnych kar umownych.

6. Naliczenie kar umownych z poszczególnych tytułów wskazanych w niniejszym paragrafie jest niezależne od siebie. Zamawiający jest uprawniony do potrącania kwot kar umownych z wynagrodzenia należnego Wykonawcy, na co Wykonawca wyraża zgodę.

§6

1. Zamawiający może odstąpić od umowy w przypadku, gdy:

a) wystąpi zwłoka w wykonaniu dzieła dłużej niż 7 dni,

b) gdy dostarczony przez Wykonawcę przedmiot umowy nie będzie spełniał wymogów Zamawiającego określonych w załączniku nr 2 do umowy,

c) Wykonawca dopuści się w inny sposób naruszenia postanowień niniejszej umowy uzasadniającego rozwiązanie umowy po uprzednim bezskutecznym wezwaniu do zaprzestania naruszeń,

d) zaistnieje istotna zmiana okoliczności powodująca, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy.

2. Odstąpienie od umowy przez Zamawiającego nie zwalnia Wykonawcy od zapłaty odszkodowania na zasadach ogólnych.

§ 7

1. Wykonawca opracowując album złoży jednocześnie oświadczenie, iż przysługują mu do niego wyłączne autorskie prawa majątkowe.

2. Wykonawca przenosi na Zamawiającego, bez odrębnych świadczeń Zamawiającego, autorskie prawa majątkowe do opracowania określonego w ust. 1 powyżej na wszystkich polach eksploatacji, wymienionych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. - o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2016 r. poz. 666). W szczególności Zamawiający uzyskuje prawo do nieograniczonego korzystania, rozporządzania, powielania, udostępniania innym osobom, wprowadzania do pamięci komputera, rozpowszechniania, w tym wprowadzania do obrotu oraz publicznego prezentowania dzieła. Wykonawca zezwala Zamawiającemu na wykonywanie praw zależnych, o których mowa w art. 2 ww. ustawy.

3. Wykonawca oświadcza, iż dokumentacja stanowiąca przedmiot Umowy nie będzie naruszała żadnych praw osób trzecich. W przypadku zgłoszenia jakichkolwiek roszczeń do Zamawiającego z tytułu naruszenia praw osób trzecich, Wykonawca zobowiązuje się do ich pełnego zaspokojenia.

**Projekt współfinansowany przez Szwajcarię
w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii
Europejskiej**



Ośrodek Promowania
Przedsiębiorczości
Sandomierz



SWISS CONTRIBUTION

§8

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową będą miały zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

§9

Spory, jakie mogą wyniknąć z realizacji postanowień niniejszej umowy, strony poddają pod rozstrzygnięcie Sądu Rejonowego w Opatowie.

§10

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

2. Integralną część umowy stanowią:

- a) postanowienia zawarte w zapytaniu ofertowym;
- b) załącznik nr 1 do umowy – Kopia oferty Wykonawcy.
- c) załącznik nr 2 do umowy – Opis przedmiotu zamówienia.

§11

Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla Zamawiającego i jeden dla Wykonawcy.

ZAMAWIAJĄCY:

WYKONAWCA:

**Projekt współfinansowany przez Szwajcarię
w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii
Europejskiej**



Ośrodek Promowania
Przedsiębiorczości
Sandomierz